

CUERVO Y SOBRINOS



Historiador Semanal

True to its origins, Cuervo y Sobrinos has reinterpreted a model it brought out in the 1940's. At that time, the movement made by the brand was patented. Nostalgic for this period when Havana was at the height of its splendour, the brand has devoted two years of research to develop a new in-house movement that is an improvement on the original. Introducing the indication of the week in the form of numbers - hence the word "semanal" (weekly) - and indicating the days, date and month in a circle all the way round the dial are dramatic proof of how valuable all that patient work was!

Movement	Automatic, CyS 2853 calibre, 27 jewels, 44-hour power reserve
Functions	Hours, minutes, date, day, week and month
Case	Stainless steel, 45 mm Sapphire crystal with anti-reflective coating on both sides Screw-down transparent back Water-resistant to 30 m
Dial	Vintage white Central hour, day, date, month and week display
Bracelet/Strap	Louisiana alligator with stainless steel folding clasp

CUERVO Y SOBRINOS



Historiador Semanal

Fidèle à ses origines, Cuervo y Sobrinos réinterprète l'un de ses modèles qui remonte aux années 1940. A l'époque, le mouvement créé par la marque avait fait l'objet d'un brevet. Nostalgique de cette époque où La Havane était à l'apogée de sa splendeur, la marque a consacré deux années de recherches afin de développer un nouveau module maison améliorant le calibre original. Avec l'introduction de la semaine sous forme de numéro - d'où le nom « hebdomadaire » - et les indications complètes des jours, date, et mois disposées en cercle tout autour du cadran, le résultat démontre aujourd'hui avec éclat que ce patient travail en valait la peine !

Mouvement	Mécanique à remontage automatique, calibre CyS 2853, 27 rubis, réserve de marche de 44 heures
Fonctions	Heure, minute, date, jour, semaine et mois
Boîtier	Acier inoxydable, 45 mm Glace saphir avec traitement antireflet des deux côtés Fond transparent vissé Étanche à 30 m
Cadran	Blanc vintage Affichage central de l'heure, jour, date, mois et semaine
Bracelet	Alligator de Louisiane avec boucle déployante en acier inoxydable

CUERVO Y SOBRINOS



Historiador Semanal

Cuervo y Sobrinos bleiben ihren Ursprüngen treu und liefern hier eine Neuinterpretation eines ihrer Modelle aus den 1940er Jahren. Damals wurde das Werk, eine Eigenentwicklung der Marke, durch ein eigenes Patent geschützt. Voll Nostalgie nach einer Zeit, als die Stadt Havanna auf dem Höhepunkt ihres Glanzes stand, hat das Uhrenhaus zwei Jahre lang geforscht, um ein Zusatzmodul zur Verbesserung des Originalkalibers zu entwickeln. Die zusätzliche Anzeige der Kalenderwoche - daher auch die Bezeichnung *semanal*, Wochenuhr - und der Vollkalender mit Wochentag, Datum und Monat im Kreis um das Zifferblatt beweisen nun schlagend, dass sich diese geduldige Arbeit absolut gelohnt hat!

Werk	Mechanisch mit automatischem Aufzug, Kaliber CyS 2853, 27 Lagersteine, Gangreserve 44 h
Funktionen	Stunde, Minuten, Datum, Wochentag, Kalenderwoche und Monat
Gehäuse	Edelstahl, 45 mm Saphirglas beidseitig entspiegelt Transparenter Gehäuseboden, verschraubt Wasserdicht bis 30 m
Zifferblatt	Weiss „vintage“ Anzeigen von Uhrzeit, Wochentag, Datum, Monat und Kalenderwoche aus der Mitte
Armband	Louisiana-Alligator mit Faltschliesse in Edelstahl

CUERVO Y SOBRINOS



Historiador Semanal

Fedele alle proprie origini, Cuervo y Sobrinos reinterpreta uno dei suoi modelli che risale agli anni 40. All'epoca, il movimento creato dal marchio era stato oggetto di brevetto. Con la nostalgia dei tempi in cui La Havana era all'apice del suo splendore, il marchio ha dedicato due anni di ricerche per sviluppare un nuovo modulo in house migliorando il calibro originale. Con l'introduzione della settimana sotto forma di numero - da qui il nome "settimanale" - e le indicazioni complete dei giorni, della data e del mese disposte in cerchio tutt'attorno al quadrante, il risultato oggi dimostra alla luce del sole che valeva la pena dedicarsi con pazienza a questo lavoro!

Movimento	Meccanico a carica automatica, calibro CyS 2853, 27 rubini, riserva di carica di 44 ore
Funzioni	Ore, minuti, data, giorno, settimana e mese
Cassa	Acciaio inossidabile, 45 mm Vetro zaffiro con trattamento antiriflesso su entrambi i lati Fondello trasparente a vite Impermeabile fino a 30 m
Quadrante	Bianco vintage Indicazione centrale dell'ora, del giorno, della data, del mese e della settimana
Cinturino/Bracciale	Alligatore di Louisiana con chiusura déployante in acciaio inossidabile

CUERVO Y SOBRINOS



Historiador Semanal

Fiel a sus orígenes, Cuervo y Sobrinos reinterpreta uno de sus modelos que se remonta a los años 1940. En su momento, el movimiento creado por la marca fue objeto de una patente. Con la nostalgia de aquella época en que La Habana estaba en el apogeo de su esplendor, la marca ha consagrado dos años de investigación, para desarrollar un nuevo módulo de la casa que supere al calibre original. Con la introducción de la semana en forma numérica, de ahí el término “hebdomadario”, así como las indicaciones completas de los días, fecha y mes, dispuestas en círculo alrededor de la esfera, el resultado demuestra hoy en día con esplendor que el paciente trabajo ha valido la pena!

Movimiento	Mecánico de remonte automático, calibre CyS 2853, 27 rubíes, reserva de marcha de 44 horas
Funciones	Horas, minutos, fecha, día, semana y mes
Caja	Acero inoxidable, 45 mm Cristal zafiro con tratamiento antirreflejos en ambas caras Fondo transparente atornillado Sumergible hasta 30 m
Esfera	Blanco clásico Visualización central de la hora, el día, la fecha, el mes y la semana
Pulsera	Aligátor de Luisiana con hebilla desplegable de acero inoxidable